

Matériel requis

Pour la feuille de marque seule, sans système vidéo, un matériel informatique basique est nécessaire :

- portable, de préférence avec un écran 14" et une résolution minimum de 1280x1024
- Windows 7, 8, 8.1 ou 10
- imprimante laser or jet d'encre (de préférence couleur)
- l'ordinateur doit être configuré pour utiliser
- has to be configured to use Paramètres régionaux = Anglais (USA)

Note : vous devrez avoir l'accès administrateur pour le portable sur lequel vous utiliser le logiciel

Installer le logiciel

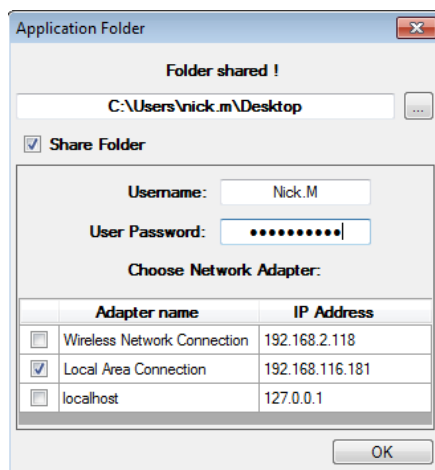
Un assistant à l'installation vous guidera pour l'installation le logiciel peut être installé avec toutes les options par défaut.

Note : pendant l'installation sur un ordinateur équipé de Windows 8 le message suivant peut apparaître "*Windows SmartScreen prevented an unrecognized app from starting / Windows SmartScreen a empêché une application inconnue de démarré*". Dans ce cas, sélectionner "*More info*", suivi de "*Run anyway*".

Vous devrez aussi rentrer la clef afin d'activer le logiciel – la clef d'activation sera fournie par FIBA Europe séparément. Cliquer sur "*Auto activate*". Chaque clef d'activation peut être utilisée sur deux ordinateurs maximum. Il est aussi possible de désactiver la clef d'un ordinateur pour l'utiliser sur un autre, simplement sélectionner "*Configuration - Desactivate License*".

Lorsque le logiciel est démarré pour la première fois, le message pops up suivant apparaît : "*Application folder is empty ! Please chose application folder first !*". Vous devrez simplement sélectionner le dossier dans lequel les données feuille de marque sont stockées. Si vous souhaitez partager vos données avec d'autres (par exemple Instant Video Replay) vous devrez procéder comme suit :

- *check "Share Folder"*
- *fournir un identifiant et un mot de passe pour accéder à ce dossier*
- *sélectionner sur quel réseau vous souhaitez partager les données*



Débuter un nouveau match

- Nouveau match : toutes les informations et les noms des joueurs doivent être rentrés manuellement
- Importer un match: si un match a été créé sur un autre PC un fichier xml peut être importé
- Télécharger un match : pour tous les matchs pour lesquels FIBA Europe Stats Suite / live stats sont utilisés, toutes les données (match et joueurs) peuvent être téléchargées depuis le serveur FIBA Europe. C'est ainsi que le logiciel sera utilisé dans toutes les compétitions FIBA Europe, l'identifiant et le mot de passe sont les mêmes que pour les live stats.

Nouveau match

Note : comme indiqué ci-dessus, "Nouveau match" sert seulement pour s'entraîner ou lors de matchs amicaux. Pour toutes les compétitions officielles FIBA la procédure "télécharger un match est à suivre".

Entrer simplement toutes les informations manuellement (note : le no. du match est obligatoire et doit être unique).

Game info. Teams info.

Game Number: 12345

Competition: Test

Place: _____

Field: _____

Referee 1: _____

Umpire 1: _____

Umpire 2: _____

Commissioner: _____

Date: 11/26/2015

Time: 11:22

Scorer: _____

Ass. Scorer: _____

Time Keeper: _____

24" Operator: _____

OK Cancel

Pour entrer le nom de l'équipe et des joueurs, sélectionner "Teams info". Les joueurs sont ajoutés ou supprimés en cliquant sur les icônes + et -.

Game info. Teams info.

Home Team: _____ Short Name: _____ ID: _____

Guest Team: _____ Short Name: _____ ID: _____

Captain	Licence	No.	Name	Surname	Starter
---------	---------	-----	------	---------	---------

Captain	Licence	No.	Name	Surname	Starter
---------	---------	-----	------	---------	---------

Coach: _____ Assistant coach: _____

Team Color Team Color

OK Cancel

Télécharger un match

Après avoir sélectionné "Download Game" sur l'écran principal, vous devez simplement entrer vos identifiants sur le serveur FIBA Europe CMS and choisir un match dans la liste en cliquant 2 fois dessus.

The screenshot displays the 'FIBA Europe Digital Scoresheet Version 1.0.1.13' application. A 'Games Available' dialog box is centered, listing various basketball games. The selected game is 11814-B-25, a EuroLeague Women match between Wisla Can-Pack and AGÜ Spor on 09/12/2015 at 18:30. The dialog includes a 'Connect' button and a 'Quit' button. The background interface shows a table of games and a 'Download Game' button highlighted with a red arrow.

Game No.	Game Date & Time	Competition	Home Team	Guest Team
11814-B-25	09/12/2015 18:30	EuroLeague Wo...	Wisla Can-Pack	AGÜ Spor
11814-A-28	09/12/2015 19:00	EuroLeague Wo...	Dynamo Kursk	Perfumerias Avenida
11814-B-28	09/12/2015 20:15	EuroLeague Wo...	Spar Citylift Girona	Bourges Basket
11814-A-27	09/12/2015 18:00	EuroLeague Wo...	Uniqa Sopron	Good Angels Kosice
11814-A-25	09/12/2015 20:00	EuroLeague Wo...	ESBVA-LM	Famila Schio
11814-B-26	09/12/2015 19:00	EuroLeague Wo...	UMMC Ekaterinburg	ZVZ USK Praha
11814-A-26	09/12/2015 20:00	EuroLeague Wo...	Fenerbahce	Galatasaray
11817-G-10	09/12/2015 18:00	EuroCup Women	Valosun KP Bmo	DIKE Napoli
11817-F-9	09/12/2015 20:00	EuroCup Women	Basket Landes	PEAC-Pécs
11817-E-9	09/12/2015 20:00	EuroCup Women	Nantes Reze	TSV 1880
11817-A-9	09/12/2015 18:00	EuroCup Women	Pleštanské Cajky	Besiktas JK
11817-H-9	09/12/2015 18:00	EuroCup Women	UNI GYOR	Namur
11814-B-27	08/12/2015 20:30	EuroLeague Wo...	Castors Braine	Nadezhda
11817-G-8	04/12/2015 18:30	EuroCup Women	Aluivent Miskolc	Valosun KP Bmo
11814-B-21	03/12/2015 18:00	EuroLeague Wo...	AGÜ Spor	UMMC Ekaterinburg

Le nouveau match est maintenant ajouté et les informations sur les joueurs sont automatiquement disponibles. Si des modifications sont nécessaires (par exemple ajout ou suppression de joueurs, ceci peut être fait de la manière décrite ci-dessus en utilisant les icônes +/-, les informations sur les joueurs peuvent être modifiées en cliquant deux fois sur le nom du joueur.

Game Settings



Game Settings



Game info. Teams info.

Home Team: **Andorra** Short Name: **AND** ID: **13270** Guest Team: **Wales** Short Name: **WAL** ID: **13269**

Captain	Licence	No.	Name	Surname	Starter
<input type="checkbox"/>	201401576	4	Marta	Valdelvira Rios	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	201401577	5	Soraya	Valdelvira Rios	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	201402021	6	Berta	Paris Casanovas	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	201202962	7	Maria	Martin	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	201401571	8	Laura	Bueno Bernad	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	201401570	9	Silvia	Badaji Obiols	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	201401574	10	Thais	Toribio Rodrigo	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	201400639	11	Júlia	Marquez Tomas	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	201401572	12	Carla	Solana Perez	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	201401575	13	Claudia	Comellas Saenz	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	201401723	14	Mariona	Palou Vidal	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	201400641	15	Mireia	Magrinya Alonso	<input type="checkbox"/>

Captain	Licence	No.	Name	Surname	Starter
<input type="checkbox"/>	201400611	4	Lucy Nia Alice	Edwards	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	201101587	5	Sophie	Evans	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	201400612	6	Kelsey Leah	Penikett	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	201200697	7	Gemma	Thomas	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	201300654	8	Emily	Stradling	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	201200706	9	Megan	Taylor	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	201200702	10	Carys	Allen	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	201300657	11	Mali	Griffiths	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	201400609	12	Lauren	Davies	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	201401880	13	Megan Sophie	McLoughlin	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	201400605	14	Megan	Baker-Rees	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	201200704	15	Elizabeth	Birch-Hurst	<input type="checkbox"/>

Coach: **Eva Vilarrubla Seira** Assistant coach: **Alba Pla Marsinach** Team Color  

Coach: **Lee Thor Coulson** Assistant coach: **Darren Oakey** Team Color  

Next>>

Note : les informations sur les joueurs sont aussi accessibles depuis la fenêtre principale du logiciel, icône "SUB" (changement").

Fenêtre principale

The screenshot shows the main interface of the Digital Scoresheet software. It is divided into several sections:

- Top Left:** Team name "UNIQA SOPRON". Below it are "Team fouls" and "Time-outs" counters for quarters Q1, Q2, Q3, Q4 and halves Q1/Q2, Q3/Q4, and OTs.
- Top Right:** Team name "GOOD ANGELS KOSICE". Similar "Team fouls" and "Time-outs" counters.
- Center:** A control panel with buttons for "Start Game", "Game Time", and various foul types (1, 2, 3, T0, SUB, P0, P1, P2, P3, U, T, C, B, D, F).
- Bottom Left:** Player list for UNIQA SOPRON with names and scores (all 0). Coach: Laszlo Sterbenz, Ass. Coach: Eva Kelleme Seres.
- Bottom Right:** Player list for GOOD ANGELS KOSICE with names and scores (all 0). Coach: Maros Kovacic, Ass. Coach: Peter Jankovic.
- Bottom:** An "actions" section with a large empty box for recording game events.

Boutons actions:

- boutons verts (1, 2, 3) : 1, 2, 3 points
- boutons blancs : TO = Temps-mort ; SUB = remplacement (le bouton SUB est aussi utilisé avant le match pour indiquer les 5 de départ et indiquer les capitaines)
- bouton jaune (P0, P1, P2, P3) : Fautes personnelles avec 0/1/2/3 lancer-francs
- bouton orange "U": Faute antisportive
- bouton rose : Faute technique. T = joueur; C = coach; B = banc
- boutons rouges: Fautes disqualifiantes. D = joueur or entraîneur; F = joueur disqualifié pour avoir quitté le banc pendant une bagarre

Le nouveau type de fautes (saison 2014/2015) GD sera ajouté automatiquement si un joueur ou un entraîneur atteint le maximum de faute technique/antisportive autorisé.

Si le nom des joueurs ou des entraîneurs n'est pas visible entièrement, la fenêtre pour les événements récents / actions peut être dépliée vers le haut ou vers le bas (voir ci-dessous).

**Drag up or down to increase space for
team rosters / coaches or the action pane**

Entrer les Actions

En principe, les actions sont simplement indiquées en sélectionnant un joueur / coach suivi de l'action (ou en sens inverse). Vous devrez également vérifier le temps (minute, tel qu'elle apparaît sur la feuille de marque) et, en cas de fautes, le nombre de lancer-francs et si les lancer-francs doivent compter comme faute d'équipe. Le temps peut également être contrôlé depuis la fenêtre principale – s'il est ajusté pour une nouvelle action, il mettra à jour automatiquement le temps actuel dans la fenêtre principale.

Note : le temps entré est le temps tel qu'il apparaît sur la feuille de marque imprimée, i.e. en comptant vers le haut. Par exemple un évènement qui se passe à 8'13 sur le tableau d'affichage sera entré avec le temps indiquant 2 mn.

The screenshot displays the Digital Scoresheet software interface for a basketball game between UNIQA SOPRON and GOOD ANGELS KOSICE. The interface is divided into several sections:

- UNIQA SOPRON (Left):** Shows team fouls (Q1-Q4), time-outs (Q1/Q2, Q3/Q4, OTs), and a list of players with their statistics (e.g., 4 Fegyvermeky Zsafia, 5 Halvarsson Louice, 13 Krnjic Sara).
- GOOD ANGELS KOSICE (Right):** Shows team fouls (Q1-Q4), time-outs (Q1/Q2, Q3/Q4, OTs), and a list of players with their statistics (e.g., 1 Langhome Crystal, 3 Oblak Teja, 7 Zirkova Zuzana).
- Game Controls (Center):** Includes buttons for 'End quarter', 'Game Time', and 'Edit Game'. The 'Game Time' field is highlighted with a red circle and shows the number '1'. Below this, there are buttons for 'Quarter' and 'Game Time' with arrows, and a digital clock showing '11:33:32'.
- Coaches (Bottom):** Lists the coach and assistant coach for both teams: UNIQA SOPRON (Coach: Laszlo Sterbenz, Ass. Coach: Eva Kelleme Seres) and GOOD ANGELS (Coach: Maros Kovacic, Ass. Coach: Peter Jankovic).
- Actions (Bottom):** A table with columns for 'edit', 'Start of the Q1', 'Start of the game', 'Q1 00:00', '26/11/2015 11:33:30', and 'delete'.

Note : si la feuille de marque est couplée avec le système de vidéo (par exemple pour les "Instant Replay"), il est important d'indiquer le moment exact où une action est survenue – par exemple une faute doit être entrée immédiatement quand elle est sifflée et pas quelques secondes plus tard quand l'arbitre fait sa gestuelle face à la table de marque. Pour cela toujours utiliser la barre d'espace du clavier pour indiquer la minute précise où quelque chose s'est passé – cela marque l'endroit exact sur la vidéo et ce n'est pas un problème ensuite d'attendre pour entrer les détails de l'action. De la même façon le bouton "from previous" peut être utilisé pour indiquer la même minute sur la vidéo pour deux actions différentes (par exemple les points marqués et la faute dans une situation de P1).

Comme vous travaillerez parfois avec, et parfois sans la vidéo, il est vivement recommandé de vous habituer à utiliser la barre d'espace pour indiquer les actions.

Modifier / supprimer une action

Toutes les actions peuvent être modifiées (par exemple changer un joueur ou une faute ou un panier à 2 points en 3 points) ou supprimées, depuis la fenêtre d'action en bas de la fenêtre principale. Cliquer sur le bouton "Actions", une nouvelle fenêtre s'ouvre avec de nouveaux filtres/options de recherche.

Open all actions in a new window

Delete this action

Edit this action

edit			3 points made	Q1 00:01	26/11/2015 11:36:02	delete	
edit	14. B. Hatar			Q1 00:01	26/11/2015 11:36:02	delete	
edit	13. S. Krnjic	(SOP)	2 points made	Q1 00:01	26/11/2015 11:33:32	delete	
edit			Start of the Q1	Q1 00:00	26/11/2015 11:33:30	delete	
edit			Start of the game	Q1 00:00	26/11/2015 11:33:30	delete	

Impression / signatures

Même si de nouvelles pistes pour les signatures numériques sont à l'étude, dans la version actuelle du logiciel et pour toutes les compétitions officielles FIBA Europe, il est nécessaire d'avoir des copies signées de la feuille de marque.

En détail:

- Avant le début du match : impression de la feuille de match (une copie seulement) avec seulement le nom des joueurs/entraîneurs, et les informations du match, qui doit être signée par les deux entraîneurs comme d'habitude 10 mn avant le début du match ; la copie est gardée par le commissaire.
- Après le match : 4 copies de la feuille de marque sont à imprimer, et chaque copie doit être signée par les arbitres, les OTM, et en cas de réclamation, par le capitaine de chaque équipe. Ces copies sont remises de la même manière que les feuilles de marque "traditionnelles" (1 copie pour FIBA Europe, l'organisateur du match et les deux équipes).

Pour imprimer la feuille de match, cliquer sur l'icône pdf au-dessus du score dans la fenêtre principale.

Digital Scoresheet

FENERBAHCE

CCC P...

Team fouls: Q1 [1 2 3 4] Q2 [1 2 3 4] Q3 [1 2 3 4] Q4 [1 2 3 4]

Time-outs: Q1/Q2 [] Q3/Q4 [] OTs []

End quarter: 1 Game Time: 1

Print scoresheet

5 Oblak Teja
6 Owczarzak Dominika
7 Snell Belinda
8 Mc Carville Janel
10 Skerovic Jelena

Exemple de feuille de marque imprimée

OFFICIAL SCORESHEET

Team A: Turkey Team B: Serbia
 Competition: U21 Men - Division A Date: 03/09/2014 Time: 20:40 Referee: Cengiz Mollu (TURK)
 Game No: 5983-23-4 Place: Antalya (TUR) Organizer: Sborni Omlad (SRB) Umpire(s): Amir Bajic (SRB)

Team A: Turkey

Time used:
 1st half: 18:51
 2nd half: 18:45
 Total: 37:36

Team fouls: Period 1: 11, Period 2: 11, Total: 22

Player stats table with columns: Player No, Pos, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9

Team B: Serbia

Time used:
 1st half: 17:00
 2nd half: 17:42
 Total: 34:42

Team fouls: Period 1: 11, Period 2: 9, Total: 20

Player stats table with columns: Player No, Pos, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9

Scorer: Ajdin Ferhatovic Score: Period 1: 20, Period 2: 15, Total: 35
 Assistant scorer: Dejan Dacic Score: Period 1: 15, Period 2: 10, Total: 25
 Trainer: Mirko Djelic
 2nd Supervisor: Jasovir Rendic

Reference: Umpire(s): Umpire(s)
 Name of starting team: Turkey

OFFICIAL SCORESHEET

Team A: Turkey Team B: Serbia
 Competition: U21 Men - Division A Date: 03/09/2014 Time: 20:40 Referee: Cengiz Mollu (TURK)
 Game No: 5983-23-4 Place: Antalya (TUR) Organizer: Sborni Omlad (SRB) Umpire(s): Amir Bajic (SRB)

Team A: Turkey

Time used:
 1st half: 17:10
 2nd half: 18:36
 Total: 35:46

Team fouls: Period 1: 11, Period 2: 11, Total: 22

Player stats table with columns: Player No, Pos, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9

Team B: Serbia

Time used:
 1st half: 18:04
 2nd half: 16:38
 Total: 34:42

Team fouls: Period 1: 9, Period 2: 11, Total: 20

Player stats table with columns: Player No, Pos, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9

Scorer: Ajdin Ferhatovic Score: Period 1: 18, Period 2: 17, Total: 35
 Assistant scorer: Dejan Dacic Score: Period 1: 11, Period 2: 14, Total: 25
 Trainer: Mirko Djelic
 2nd Supervisor: Jasovir Rendic

Reference: Umpire(s): Orlin Kamenov
 Name of starting team: Turkey

Exemple de la fenêtre principale en fin de match

Annotations with red arrows pointing to various elements on the software interface:

- Timeouts**: Points to the 24-second timeout indicator.
- Current score**: Points to the main score display showing 75-57.
- Team fouls**: Points to the foul count for each team (Turkey 22, Serbia 20).
- Uniform number**: Points to the player list on the left.
- Points scored**: Points to the points scored column in the player list.
- Fouls**: Points to the fouls committed column in the player list.
- Captain**: Points to the captain selection button.
- Player in / starting 5**: Points to the starting lineup section at the bottom.
- Names of coaches**: Points to the coach information section at the bottom right.
- List of last entered actions**: Points to the game log at the bottom of the interface.

FAQ

Q : J'ai utilisé un portable pour m'entraîner et je ne peux pas utiliser la clef de licence pour une autre installation. Que dois-je faire ?

R : sélectionner "Configuration – Deactivat license"; ensuite la clef de licence pourra être utilisée sur un autre portable

Q : J'ai essayé de télécharger un match, mais après avoir rentré mes identifiants, j'ai un message " *There are currently no games available* / il n'y a pas de match disponible". Pourquoi?

R : les matchs sont disponibles quelques jours seulement avant le match

Q : J'ai téléchargé un match et je l'ai utilisé pour des essais. Comment puis-je enlever ce match test pour commencer avec un nouveau match ?

R : sélectionner le match sur l'écran principal et cliquer "Delete Game". Autre solution, lorsque vous télécharger le match à nouveau, il vous sera demandé "*File already exists ! Overwrite existing file ?* / le fichier existe déjà, voulez-vous le remplacer ?" Si vous répondez "oui", toutes les données enregistrées pour ce match seront effacées.

Q : J'ai un match amical avec plus de 12 joueurs – est-ce un problème ?

R : en principe, vous pouvez avoir autant de joueurs que vous le souhaitez, et tous apparaîtront sur l'interface utilisateur. Cependant, sur la feuille de marque imprimée, 12 joueurs seulement seront inscrits.